

Harry und Meghan werden London und den Kensington Palace verlassen, hieß es in der offiziellen Verlautbarung.

Функциями лексемы *es* в ИПТ и ХТ выступили субъект, объект, формальный субъект, бессубъектный компонент. При этом функция формального субъекта явилась преобладающей для обоих стилей (в ИПТ – 76,8 %, в ХТ – 72 %). В роли дополнения существенно превышено количество использования лексемы *es* в ХТ (13 %), в то время как в ИПТ оно намного ниже (2,6 %).

Крайне любопытно было наблюдать, как ведет себя лексема *es* при инвертированном порядке слов. Поскольку *es* в немецком языке часто служит структурным компонентом, который заполняет первое место и не несет никакой смысловой нагрузки, то при инвертированном порядке слов данный компонент предоставляет это место реме. Таких случаев было выявлено небольшое количество: в ХТ – 0,1 % и в ИПТ – 3,2 %. Некоторый количественный перевес бессубъектного компонента в ИПТ по сравнению с ХТ объясняется тем, что автор в ИПТ ставит перед собой цель обратить внимание читателя на событие или факт:

Auffällig sei, dass sich die Bundesrepublik bei der Korruption in der Wirtschaft erneut verschlechtert habe.

Таким образом, можно сделать вывод, что лексема *es* является важной полифункциональной единицей как в информационно-публицистических, так и в художественных текстах.

А. Ковалева

ЭКСПРЕССИВНО-ОЦЕНОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
В СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ,
ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЧЕЛОВЕКА
(на материале немецкого языка)

В немецком языке имеется большое количество экспрессивно-оценочных фразеологизмов. В той мере, в которой оценка детерминирована свойствами объекта внеязыковой действительности, отраженными в сознании человека и зафиксированными в значении языкового знака, она носит объективный характер. В то же время оценка носит и субъективный характер, т.е. зависит от субъекта оценки. Объективная оценка имеет решающее значение для понимания субъективной. Таким образом, в оценке сочетается социальное и индивидуальное. Под оценкой понимается отношение человека к объекту, которое выражено языковыми средствами эксплицитно или имплицитно. Оценка выражена эксплицитно, если хотя бы один компонент является оценочным или ее внутренняя форма носит оценочный характер. Если все компоненты фразеологических единиц являются безоценочными и ее внутренняя форма стерта, то оценка является имплицитной.

Фразеологизмы, как известно, содержат в своем составе оценочный компонент, передающий как положительное, так и отрицательное отношение адресанта к действительности. При этом выражение такого отношения отмечено яркой образностью и эмоциональностью.

В ходе исследования нами было выявлено, что фразеологизмов, характеризующих человека с отрицательной оценкой, значительно больше, чем с положительной: из 200 отобранных нами эмоционально-оценочных фразеологизмов 130 единиц передают ироничную и отрицательную, а 70 единиц положительную оценку. При этом подчеркнем, что доминируют в нашем материале единицы с эксплицитной оценкой.

Разные черты характера человека вызывают различное отношение к себе: восхищение, иронию, открытое осуждение. Например, о человеке добром, чутком, отзывчивом говорят *ein goldenes (gutes) Herz haben, Sonne im Herzen haben*. Мужество и благородство человека подчеркивает фразеологизм *ein Ritter ohne Furcht und Tadel*, красоту и очарование фразеологизм *wie eine Pfingstrose aussehen*. Но часто фразеологизмы звучат иронически и отнюдь не свидетельствуют о положительных качествах человека, например: *leeres Stroh dreschen, nicht alle Tassen im Schrank haben, Butter auf dem Kopf haben, wie die Laus im Schorf sitzen, Spatzen im Kopfe haben* и т.п. Как видно из приведенных примеров, определенные качества человека получают посредством фразеологизма не подлежащую сомнению характеристику. Экспрессивность фразеологизмам придают как входящие в их состав компоненты (соматизмы, фаунонимы и др.), так и принадлежность этих единиц к определенному стилю. Благодаря эмоционально-оценочной информации фразеологизмы могут влиять на чувства человека, придавая его речи образность и выразительность.

С. Ленкова

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ФОНА В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ МАЛОЙ ЭПИЧЕСКОЙ ФОРМЫ

Предметом лингвистики в сфере эмоций как важнейшей составляющей личности и речевой деятельности человека являются языковые средства для выражения эмоций и чувств, эмоциональной оценки говорящего. В художественном тексте, который является результатом образного познания и отображения реальной действительности художником, подобные единицы используются автором как для характеристики персонажей, представления их переживаний, так и для эмоциональной оценки поступков и мыслей героев, а также описываемых ситуаций, поскольку изображая действительность, писатель отражает свое видение мира, отношение к нему и сочетает при этом правду и вымысел.